



Iglesia de San Pedro de la Nave

1:100



SECANDA

n° 17.01 - v.1.a

Iglesia de San Pedro de la Nave

Espagne (España)

↳ Communauté de Castille et Léon (comunidad autónoma de Castilla y León)

↳ Provincia de Zamora

↳ municipio San Pedro de la Nave-Almendra

↳ localidad de El Campillo

↳ **Iglesia de San Pedro de la Nave**

La remarquable église de *San Pedro de la Nave* est l'église wisigothique la plus complète et la mieux conservée d'Espagne. Elle a malheureusement dû être déplacée dans les années 1930 du fait de la construction d'un barrage hydraulique qui, sans cela, l'aurait ennoyée. Bien que ce déplacement soit très regrettable, le démontage/remontage pierre à pierre a permis une restauration soignée qui a redonné à l'édifice son lustre d'antan et une allure certainement assez proche de son aspect originel des VII^e et VIII^e siècles.

Achevée juste avant l'invasion musulmane, cette église aux proportions harmonieuses et au décor intérieur soigné est le plus bel exemple qui ait été conservé du stade ultime de l'architecture wisigothe en Espagne. La mémoire de ce brillant mouvement stylistique, brutalement interrompu en 711(-714), influencera cependant plus tard les styles mozarabe et asturien.

Toutes les maçonneries sont originelles, bien que remontées et restaurées, à l'exception de la tour de croisée, qui est une restitution, la tour originelle ayant été remplacée par un clocher en peigne à une époque tardive.

Le style architectural wisigothique se caractérise, entre autres, par l'usage du grand appareil à joints vifs, d'arcs légèrement outrepassés, de frises de motifs surtout géométriques inscrits dans des cercles et de décors figurés en bas-reliefs plats.

L'église de *San Pedro de la Nave* est inscrite aux *Registro General de Bienes de Interés Cultural* (Monuments historiques espagnols) depuis 1912.

The remarkable church of San Pedro de la Nave is the most complete and the best conserved Visigothic church in Spain. Unfortunately, it had to be moved in the 1930s due to the construction of a hydraulic dam which would otherwise have flooded it. Although this moving is very regrettable, the stone-to-stone disassembly/reassembly allowed a careful restoration which gave to the building its former glory and a look certainly close enough to its original aspect of the 7th and 8th centuries.

Completed just before the Muslim invasion, this church with harmonious proportions and tasteful inner decor is the finest example that has been preserved from the ultimate stage of the Visigoth architecture in Spain. However the memory of this brilliant stylistic movement, brutally interrupted in 711(-714), later influenced the Mozarabic and Asturian styles.

All the masonry is original, although reassembled and restored, with the exception of the crossing tower, which is a restitution, the original tower having been replaced by a wall belfry at a late period.

The Visigothic architectural style is characterized, among other things, by the use of large apparatus with sharp joints, arches slightly overstepped, friezes of mainly geometrical patterns inscribed in circles and decorations depicted in flat reliefs,

San Pedro de la Nave church is registered in Registro General de Bienes de Interés Cultural (Historical Spanish Heritage) since 1912.

Conseils généraux de montage des maquettes en papier

General advice for paper models mounting

Impression des planches

Utilisez du papier A4 suffisamment rigide. Grammage (de 120 gr à) **160 gr**. Imprimer les pages PDF en « taille réelle »

Découpe des pièces

Plusieurs possibilités à associer :

Avec des ciseaux. Utilisez de long ciseaux pour les coupes droites et de petits ciseaux fins pour les petits contours et les évidements (ciseaux de broderie ou mieux, ciseaux médicaux coupe-fil).

Au scalpel, sur un plan de découpe. Préférez un plan de découpe auto-cicatrisant (voir les boutiques de loisirs créatifs), sinon un vieux calendrier-plateau fera l'affaire. Pour les coupes droites, guidez le scalpel avec une règle métallique.

Marquage des plis

Plusieurs possibilités à associer :

Pliage sur une arête droite rigide (double-décimètre, couteau à lame droite...) en marquant le pli d'abord avec la pulpe du doigt puis avec l'ongle.

Marquage avec une pointe fine (vieux crayon bille à pointe fine, aiguille, pointe de couteau, etc.) guidée à la règle.

Marquage avec incision superficielle du papier (scalpel ou pointe de couteau, guidés à la règle).

Mise en forme

Pour incurver une pièce tendez-la en tirant tout en la frottant sur l'arête d'une table ou d'une règle.

Collage

Utilisez de la colle blanche vinylique (colle de bureau ou colle à bois) ou équivalent.

Étalez la colle au pinceau en couche mince. Il vous faudra deux pinceaux : une brosse étroite pour les grandes surfaces et un pinceau droit très fin pour les détails.

Plates printing

*Use sufficiently rigid A4 paper. Paper weight (from 120 grsm to) **160 grsm**. Print the PDF pages as "real size".*

Parts cutting

Several possibilities may be combined:

***With scissors.** Use long scissors for straight cuts and small fine scissors for small contours and recesses (embroidery scissors or better, wire cutters medical scissors).*

With a scalpel on a cutting plan. Prefer a self-healing cutting plan (see the hobby shops), otherwise an old tray calendar will do. For straight cuts, guide the knife with a metal ruler.

Folds marking

Several possibilities to combine:

***Folding on a rigid straight edge** (double decimetre, straight blade knife...) while marking the fold at first with the finger then with the nail.*

***Marking with a thin blunt point** (old ballpoint pen with fine point, needle, tip of a knife, etc.) guided with the rule.*

***Marking with superficial incision of the paper** (scalpel, tip of a knife, guided with the rule).*

Shaping

To bend a part, just tend it while dragging and rubbing it on the edge of a table or a rule.

Gluing

Use vinyl white glue (office glue or wood glue) or similar.

Spread glue in a thin layer with a brush. You will need two brushes: a narrow flat brush for large areas and a very fine brush for details.

Montage de la maquette / *Building the model*

IMPORTANT : avant de monter cette maquette, vérifiez si une version mise à jour est disponible sur <http://secanda.stalikez.info>

IMPORTANT: before building this model, check for an available updated version at <http://secanda.stalikez.info?lg=en>

LÉGENDE DES PLANCHES DE PIÈCES :

Le numéro de chaque pièce est imprimé en **bleu gras** sur la pièce ou à côté.

Les petits numéros en **bleu fin** (si présents) indiquent le numéro et l'emplacement d'une autre pièce à coller.

Les petits numéros **rouges** (si présents) indiquent des zones de collage devant correspondre entre eux.

LEGEND OF THE PART PLATES:

The part number of each part is printed in **bold blue** on the part or near.

The small **fine blue** numbers (if present) show the number and location of another part to glue.

The small **red** numbers (if present) of the gluing areas must match each other.

LÉGENDE DE LA NOTICE DE MONTAGE / *LEGEND OF THE BUILDING NOTICE:*

- 0x** : numéro de pièce / *part number.*
- 0x** : pièce servant de socle / *part used as baseplate.*
- 0x** : nouvelle pièce à ajouter / *new part to add.*
- : collez la pièce / *glue the part.*
- ↻ : collez la pièce sur elle-même / *glue the part on itself.*
- ⇩ : collez sous ou derrière l'autre pièce / *glue under or behind the other.*
- ⌚⌚⌚ : attendez le séchage complet de la colle / *wait for the the glue full drying.*
- 0x** : pièce à ajuster avant ou après collage / *part to adjust before or after gluing*
- ✂→ : ajuster puis coller / *adjust before gluing.*
- ✂ : coller puis ajuster / *glue before adjusting.*
- 0x** : pièce à mettre en forme avant collage / *part to shape before gluing*
- 0x** : pièce à mettre en forme et ajuster / *part to shape and adjust before gluing*
- : utilisez une chute de papier / *use a scrap piece of paper*

Suivez l'ordre de montage de la liste suivante :

Follow the building order of the following list:

1. **Tour de croisée / Crossing tower**

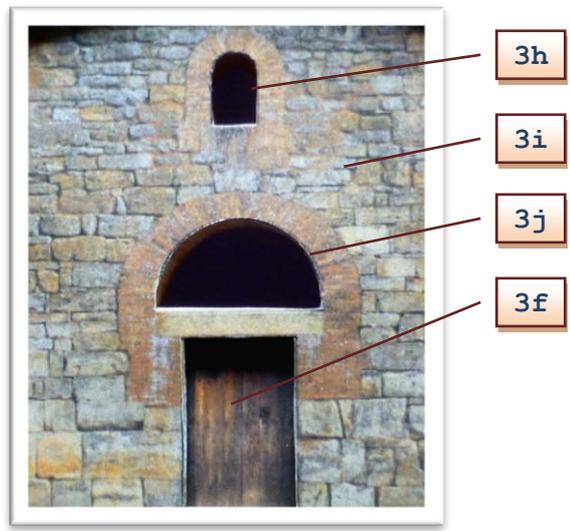
- 2e (x4) ↷ (assemblage fenêtres / *windows assembling*)
- 2e (x4) ↶ 2b (pose des fenêtres / *putting the windows*)
- 2b ↷ (fermer les murs / *closing the walls*)
- 2b → 1a (mise en place / *setting on the base*)

2. **Bras latéraux / Side arms**

- 4b (x2) ↷ (portals / *portals*)
- 4b (x2) ↶ 4a (x2) (pose sur les murs / *putting onto the walls*)
- 4a (x2) ↷ (fermer les murs / *closing the walls*)
- 4a (x2) → 1a (mise en place / *setting on the base*)

3. **Façade occidentale / West facade**

- 3f ↷ (portail W / *W portal*)
- 3e ↶ 3i (pose sur la façade / *putting onto the facade*)
- 3j ↷ (arc du portail W / *W portal arch*)
- 3j ↶ 3i
- 3h ↷ (fenêtre haute / *upper window*)
- 3h ↶ 3i



4. Nef / Nave

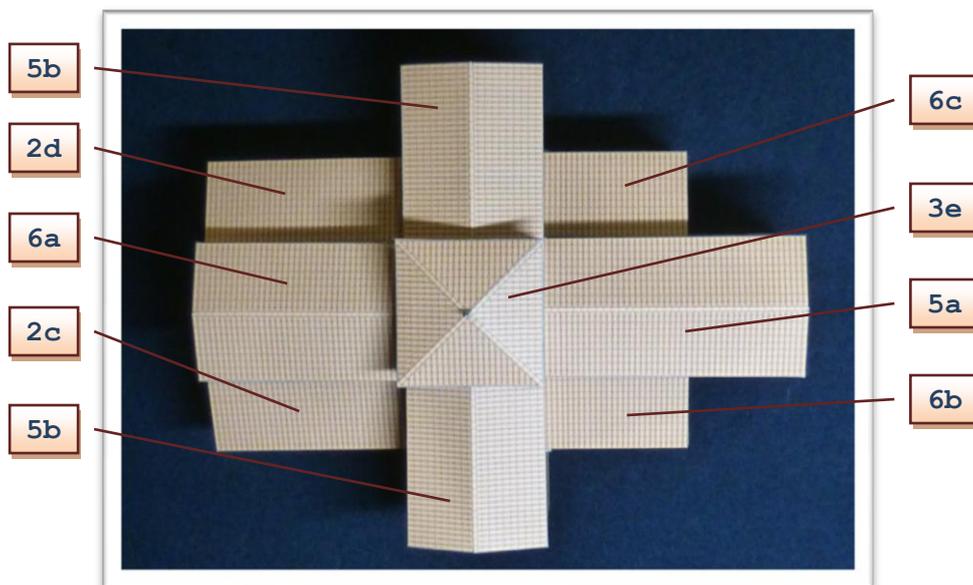
- 5c ∪ 3i (nef axiale / *axial nave*)
- 1b → [5c + 3i] (bas-côté N / *N aisle*)
- 1c → [5c + 3i] (bas-côté S / *N aisle*)
- [5c + 1b + 1c] → 1a (mise en place / *setting on the base*)

5. Chœur / Choir

- 2a ⊃ (fermer les murs / *closing the walls*)
- 2a → 1a (mise en place / *setting on the base*)
- 3a → [4b + 2a + 1a] (bas-côté N / *N aisle*)
- 3b → [4b + 2a + 1a] (bas-côté S / *S aisle*)
- 3c → [2a + 1a] (apside / *apse*)

6. Toitures de la nef / Nave roofs

- 6b ⊃ (bas-côté N de la nef / *N nave aisle*)
- 6b → [3i + 1b + 5c]
- 6c ⊃ (bas-côté S de la nef / *S nave aisle*)
- 6c → [3i + 1c + 5c]
- 6a ⊃ (nef / *nave*)
- 6c → [3i + 5c]



7. **Toitures des bras / Arms roofs**

5b (x2) ↷ (bras latéraux / *side arms*)

5b (x2) → [4a + 2b] (x2)

8. **Toitures du chœur / Choir roofs**

2d ↷ (bas-côté N du chœur / *N choir aisle*)

2d → [3a + 2a]

2c ↷ (bas-côté S du chœur / *S choir aisle*)

2c → [3b + 2a]

5a ↷ (chœur et abside / *Choir and apse*)

5a → [3c + 2a]

9. **Toiture de la tour de croisée / Roof of the crossing tower**

3d ↷ (support de toiture / *roof holder*)

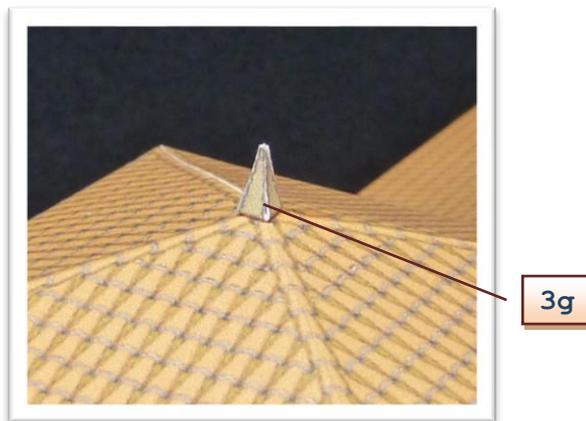
3e ↷ (toiture / *roof*)

3e → 3d

3d → 2b (mise en place / *setting on the tower*)

3g ↷ (épi de faitage / *roof finial*)

3g → 3e



10. **Contreforts / Buttresses**

6e (x4) ↷

6e → [1c + 4a] (nef-bras S / *S nave-arm*)

6e → [1b + 4a] (nef-bras N / *N nave-arm*)

6e → [3a + 4a] (chœur-bras N / *N choir-arm*)

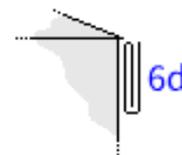
6e → [3b + 4a] (chœur-bras S / *S choir-arm*)

11. **Modillons / Modillions**

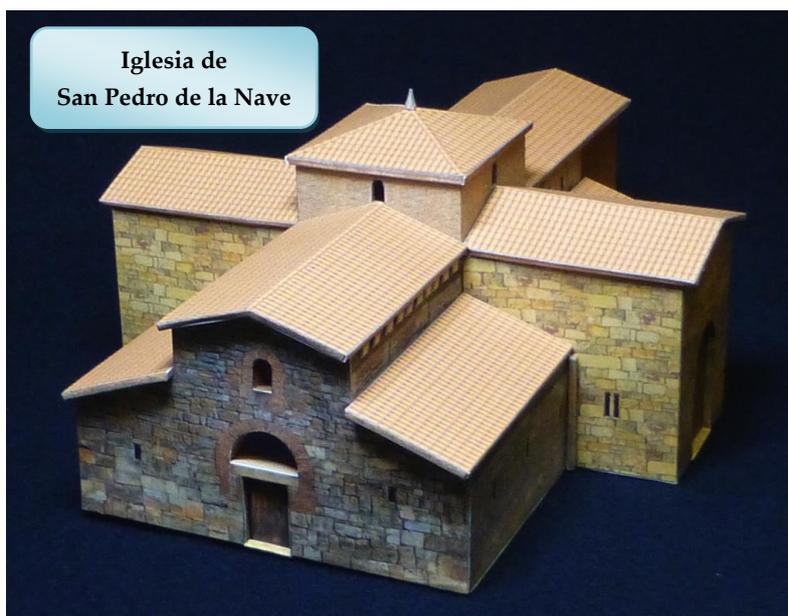
6d (×20) ↻

6d (×10) → **5c** (N nef / *N nave*)

6d (×10) → **5c** (S nef / *S nave*)



Terminé ! / Completed!



Planches à imprimer / Plates to print

